Nederlandse referentievertaling

HAAS+SOHN

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_f9fcaf73618bc494e931

SHA-256: f9fcaf73618bc494e9311f2800116971b6dcd3c8c4ed6b14116b781b5dc6b777

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Matera s výměníkem	Matera met warmtewisselaar
Technická dokumentace	Technische documentatie
CZ	CZ
Krbová kamna s výměníkem	Openhaardkachel met warmtewisselaar
0435215001400c	0435215001400c
Technická dokumentace	Technische documentatie
Matera s výměníkem	Matera met warmtewisselaar

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Úvod	Invoering
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Hartelijk dank voor de aanschaf van ons product!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	De beschrijving van de verwarming bevat gedetailleerde informatie over de constructie, technische specificaties en werking van de verwarming. Wij raden u aan deze informatie zorgvuldig te lezen. Dit helpt u mogelijke fouten tijdens de installatie en het gebruik te voorkomen.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Gedetailleerde installatie- en bedieningsinstructies vindt u in de algemene gebruiksaanwijzing (meegeleverd).
Poznámky v textu	Aantekeningen in de tekst
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De belangrijkste waarschuwingen zijn die met de aanduiding WAARSCHUWING. Waarschuwingen met de aanduiding WAARSCHUWING attenderen u op een ernstig risico op schade aan de verwarming of letsel.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	De waarschuwing op het briefje wijst u op mogelijke schade aan uw verwarming.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Een melding met de titel 'Belangrijk' attendeert u op informatie die belangrijk is voor de werking van uw verwarming.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Deze notitie vestigt uw aandacht op informatie die belangrijk is voor de algemene werking van uw verwarming.

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obsah	Inhoud
CZ	CZ
Obsah	Inhoud
1. Technický popis 1	1. Technische beschrijving 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Onderdelenlijst 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Algemene modelanalyse 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detail A1..... 4
3. Zapojení výměníku 6	3. De warmtewisselaar aansluiten 6
3.1. Varianta bez smyčky..... 6	3.1. Lusloze variant..... 6
3.2. Varianta se smyčkou 7	3.2. Lusvariant 7
4. Easy control 8	4. Eenvoudige bediening 8
5. Zatápěcí klapka..... 9	5. Ontstekingsdemper..... 9
6. Montáž vychlazovací smyčky 10	6. Installatie van het koelcircuit 10
7. Návod na čištění výměníku 11	7. Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar 11
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku..... 11	7.1. Langdurige reiniging van de warmtewisselaar..... 11
7.2. Krátkodobé čištění výměníku.....12	7.2. Kortstondige reiniging van de warmtewisselaar.....12

Oorspronkelijke pagina 7

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
Celkový rozstřel modelu	Complete foto van het model
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Gietijzeren vuurhaarddeur (set)/zwart
1 ks	1 stuk
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Sluitpen (compleet)
1 ks	1 stuk
0619018165007	0619018165007
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Scharnier voor vuurhaarddeur (set)
1 ks	1 stuk
0619018155005	0619018155005
B2	B2
Popelník	Asbakje
1 ks	1 stuk
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Barrière/zwart
1 ks	1 stuk
2	2
0419018155006	0419018155006
Žárobetonový rošt	Vuurvast betonnen rooster
1 ks	1 stuk
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Vuurvaste bekleding – bodem (30x114x345)

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
2 ks	2 stuks
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Vuurvaste bekleding – links (85x295x342)
5	5
1 ks	1 stuk
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Vuurvaste bekleding – achterzijde (35x185x530)
1 ks	1 stuk
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Vuurvaste bekleding – rechts (85x295x342)
1 ks	1 stuk
7	7
0619018155511	0619018155511
Táhlo regulátoru/černá	Regelaarstang/zwart
1 ks	1 stuk
8	8
0435215005011	0435215005011
Rám/černá	Frame/zwart
1 ks	1 stuk
9	9
0435215005400	0435215005400
Kachlové čelo/medovník	Tegelgevel/honingraat
1 ks	1 stuk
10	10
0435215005120	0435215005120
Kachlové čelo/slonová kost	Tegelfront/ivoor
1 ks	1 stuk
10	10
0435215015120	0435215015120
Kachlové čelo/zelená	Tegelvoorkant/groen

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
1 ks	1 stuk
10	10
0435215025120	0435215025120
Kachlový sokl/medovník	Tegelplint/honingraat
1 ks	1 stuk
0435215005150	0435215005150
11	11
Kachlový sokl/slonová kost	Tegelplint/ivoor
1 ks	1 stuk
0435215015150	0435215015150
11	11
Kachlový sokl/zelená	Tegelplint/groen
1 ks	1 stuk
0435215025150	0435215025150
11	11
Kachlový bok-levý/medovník	Tegels links/honingraat
3 ks	3 stuks
12a	12a
0435215005113	0435215005113
Kachlový bok-levý/slonová kost	Tegels links/ivoor
3 ks	3 stuks
12a	12a
0435215015113	0435215015113
CZ	CZ
Kachlový bok-levý/zelená	Tegels links/groen
3 ks	3 stuks
12a	12a
0435215025113	0435215025113
Kachlový bok-pravý/medovník	Tegels rechts/honingraat
3 ks	3 stuks
12b	12b
0435215005133	0435215005133

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Kachlový bok-pravý/slonová kost	Tegels aan de rechterkant/ivoor
3 ks	3 stuks
12b	12b
0435215015133	0435215015133
Kachlový bok-pravý/zelená	Tegels aan de rechterkant/groen
3 ks	3 stuks
0435215025133	0435215025133
12b	12b
Držák boku-levý/černá	Zijhouder links/zwart
1 ks	1 stuk
13a	13a
0435215005110	0435215005110
Držák boku-pravý/černá	Zijhouder rechts/zwart
1 ks	1 stuk
13b	13b
0435215005130	0435215005130
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Afdichtingskoord voor warmtewisselaars 10x4 mm
1520 mm	1520 mm
0040210040005	0040210040005
14	14
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Afdichtingskoord voor warmtewisselaardeksel 10x4 mm
15	15
1850 mm	1850 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Warmtewisselaarafdekking/zwart
1 ks	1 stuk
16	16
0435215005002	0435215005002
Kachlová římsa/medovník	Tegellijst/honingraat
1 ks	1 stuk
17	17
0435215005140	0435215005140

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Kachlová římsa/slonová kost	Tegellijst/ivoor
1 ks	1 stuk
17	17
0435215015140	0435215015140
Kachlová římsa/zelená	Tegellijst/groen
1 ks	1 stuk
17	17
0435215025140	0435215025140
Vrchní kryt/černá	Bovenklep/zwart
1 ks	1 stuk
18	18
0435215005160	0435215005160
Zadní kryt/černá	Achterkant/zwart
1 ks	1 stuk
19	19
0435215005007	0435215005007
3	3

Oorspronkelijke pagina 8

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
27	27
26	26
25	25
24	24
CZ	CZ
A1.1.	A1.1.
23	23
Jímka na čidlo	Sensorput
1 ks	1 stuk
20	20
0431317006050	0431317006050
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Externe luchttoevoer (Ø100)
1 ks	1 stuk
0088500050008	0088500050008
21	21
Modul vzduchu	Luchtmodule
1 ks	1 stuk
0419018155500	0419018155500
22	22
Podstavec/černá	Sokkel/zwart
1 ks	1 stuk
P	P
0435215005500	0435215005500
Výměník/černá	Wisselaar/zwart
1 ks	1 stuk
0419018205050	0419018205050
V	V
2.2. Detail A1	2.2. Detail A1
A1.2.	A1.2.
Detail A1	Detail A1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
A1.1. + 23	A1.1. + 23
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Deurslot met hendel voor de vuurhaard (complete set) + bevestigingsmateriaal voor de handgreep – set
1 ks	1 stuk
0420114017301	0420114017301
4	4

Oorspronkelijke pagina 9

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
CZ	CZ
5	5
Držák skla – set/černá	Glazenhouder – set/zwart
1 ks	1 stuk
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	Gietijzeren/zwarte vuurhaarddeur
1 ks	1 stuk
0619018155301	0619018155301
24	24
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Deurafdichtingskoord 10 mm
25	25
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Glasafdichtingskoord 10x4 mm
26	26
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Hittebestendig glas (4x370x501)
1 ks	1 stuk
0619018155302	0619018155302
27	27

Oorspronkelijke pagina 10

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Zapojení výměníku	Warmtewisselaaraansluiting
B	B
824	824
3. Zapojení výměníku	3. De warmtewisselaar aansluiten
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Lusloze variant
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
C	C
Pozice	Positie
Název	Naam
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Uitlaat voor verwarmingswater (binnendraad G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Retourwaterinlaat (binnendraad G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Gat met uitsparing voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/circulatiepomp
C	C
CZ	CZ
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Gat voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/koelcircuit
D	D
6	6

Oorspronkelijke pagina 11

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Zapojení výměníku	Warmtewisselaaraansluiting
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Lusvariant
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
230	230
230	230
C	C
E	E
E	E
B	B
924	924
824	824
Pozice	Positie
Název	Naam
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Uitlaat voor verwarmingswater (binnendraad G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Retourwaterinlaat (binnendraad G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Gat met uitsparing voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/circulatiepomp
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Gat voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/koelcircuit
D	D
Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")	Inlaat/uitlaat koelcircuit (G1/2" buitendraad)
E	E
CZ	CZ
7	7

Oorspronkelijke pagina 12

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Easy control	Eenvoudige bediening
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
50%	50%
0%	0%
8	8
4. Easy control	4. Eenvoudige bediening
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Regeling van alle drie de luchtinlaten (primair, secundair, tertiair) met slechts één regelaar.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. De regelaar staat in de ontstekingsstand (Fig. A). Alle drie de luchtinlaten (primair, secundair, tertiair) zijn open.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. De Easy control-regelaar in de verwarmingsmodus zetten (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. De regelaar staat in de stand die is bedoeld voor het afsluiten van de luchtinlaten (fig. C). Geen enkele inlaat is open (primair, secundair, tertiair). Deze stand wordt alleen gebruikt wanneer de kachel niet in werking is, nadat het verwarmingsproces is voltooid.
VAROVÁNÍ	WAARSCHUWING
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Tijdens het verwarmingsproces mogen de luchtinlaten niet worden afgesloten (fig. C)! In extreme gevallen kan er een explosie in de kachel plaatsvinden, met als gevolg dat glas breekt, gloeiende kooltjes door de ruimte vliegen en er brand ontstaat.
A	A

Oorspronkelijke pagina 13

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Zatápěcí klapka	Ontstekingsdemper
1	1
0	0
CZ	CZ
B	B
1	1
0	0
9	9
5. Zatápěcí klapka	5. Ontstekingsdemper
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
V případě zatápění či zhoršeného tahu komína zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.	Bij ontsteking of slechte schoorsteentrek schuift u de ontstekingsklepregelaar naar stand 1 (fig. A); de ontstekingsklep is dan open. Tijdens het verwarmen schuift u de ontstekingsklepregelaar naar stand 0 (fig. B); de ontstekingsklep is dan gesloten.
Poznámka	Opmerking
Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!	Houd er rekening mee dat langdurig verwarmen met de ontstekingsklep open de efficiëntie van de kachel aanzienlijk vermindert, het brandstofverbruik verhoogt en de emissiewaarden verslechtert!
A	A

Oorspronkelijke pagina 14

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Montáž vychlazovací smyčky	Installatie van een koelcircuit
2	2
2	2
1	1
3	3
16x	16x
16x	16x
6. Montáž vychlazovací smyčky	6. Installatie van het koelcircuit
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	Het koelcircuit wordt als apart accessoire meegeleverd.
1	1
2	2
Pozice	Positie
Název	Naam
Číslo zboží	Artikelnummer
Víko smyčky/černá	Lushoes/zwart
CZ	CZ
1	1
0419018305023	0419018305023
Těsnění	Zegel
2	2
0419018305013	0419018305013
Vychlazovací smyčka	Koelcircuit
3	3
0419018155018	0419018155018
10	10

Oorspronkelijke pagina 15

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Návod na čištění výměníku	Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
1.	1.
3.	3.
1	1
2	2
5.	5.
4.	4.
10x	10x
2.	2.
CZ	CZ
2x	2x
11	11
7. Návod na čištění výměníku	7. Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku	7.1. Langdurige reiniging van de warmtewisselaar
UPOZORNĚNÍ	KENNISGEVING
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Voer minstens 1x per jaar (bijvoorbeeld vóór het stookseizoen) een grondige reiniging van de warmtewisselaar uit, van bovenaf na het verwijderen van de afdekking, of van onderaf vanuit de oven.

Oorspronkelijke pagina 16

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Návod na čištění výměníku	Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
3	3
2	2
2	2
CZ	CZ
1	1
12	12
7.2. Krátkodobé čištění výměníku	7.2. Kortstondige reiniging van de warmtewisselaar
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Reinigen met de schraper (pos. 4 , fig. 3) wordt minstens 1x per week aanbevolen, of vaker afhankelijk van de verwarmingsintensiteit.
1	1

Oorspronkelijke pagina 17

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
3	3
4	4
Návod na čištění výměníku	Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
Pozice	Positie
Název	Naam
Číslo zboží	Artikelnummer
Táhlo čištění/černá	Reinigingsstang/zwart
1	1
0433317005063	0433317005063
CZ	CZ
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm inbussleutel (meegeleverd)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x100 (DIN 912)	Schroef M10x100 (DIN 912)
3	3
0030031001005	0030031001005
Stírací lišta	Ruitenwisser
–	–
4	4
13	13

HAAS + SOHN

Matera s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna s výměníkem

CZ

04352150014000c

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

3. Zapojení výměníku 6
3.1. Varianta bez smyčky 6
3.2. Varianta se smyčkou 7

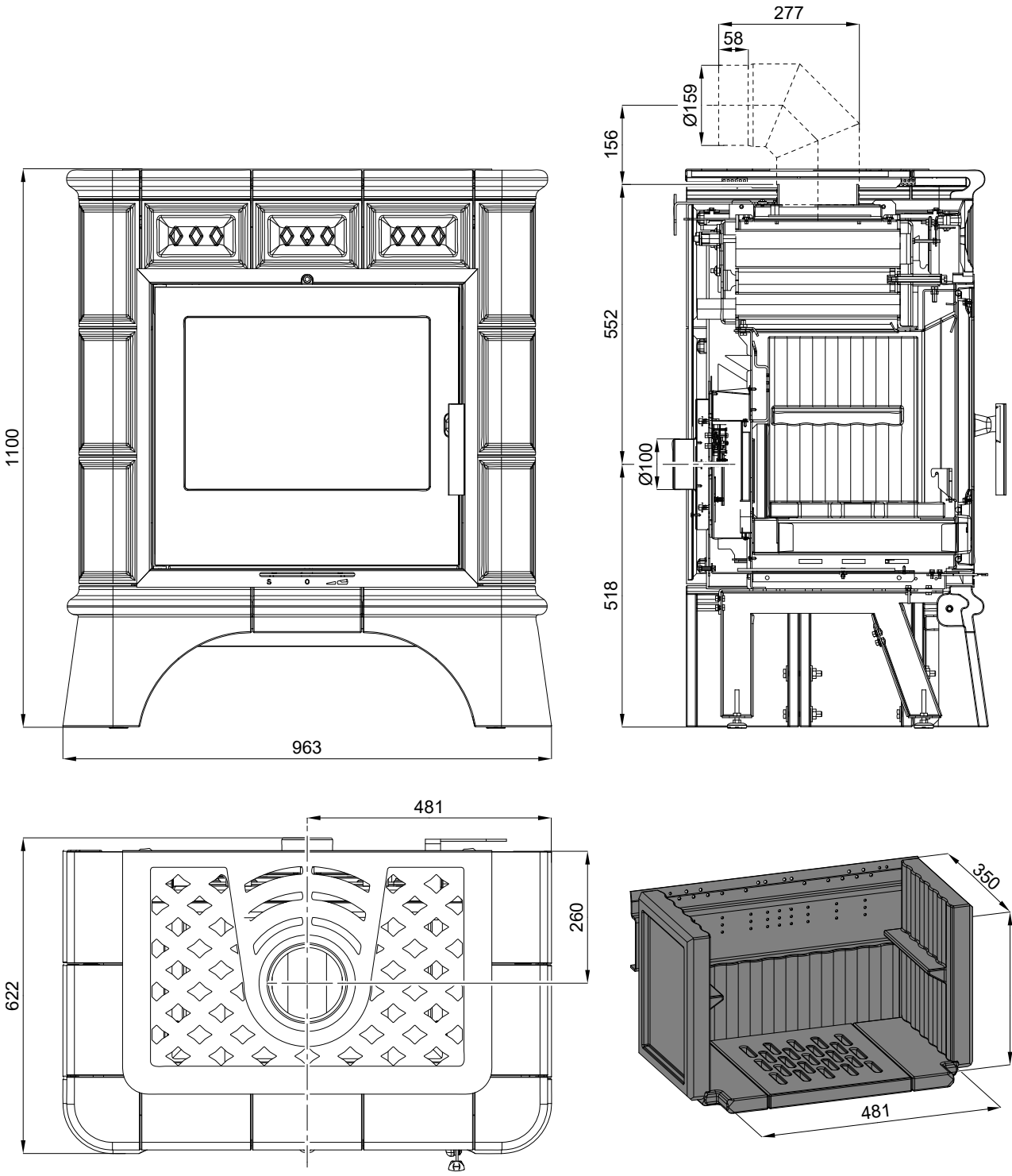
4. Easy control 8

5. Zatápěcí klapka 9

6. Montáž vychlazovací smyčky 10

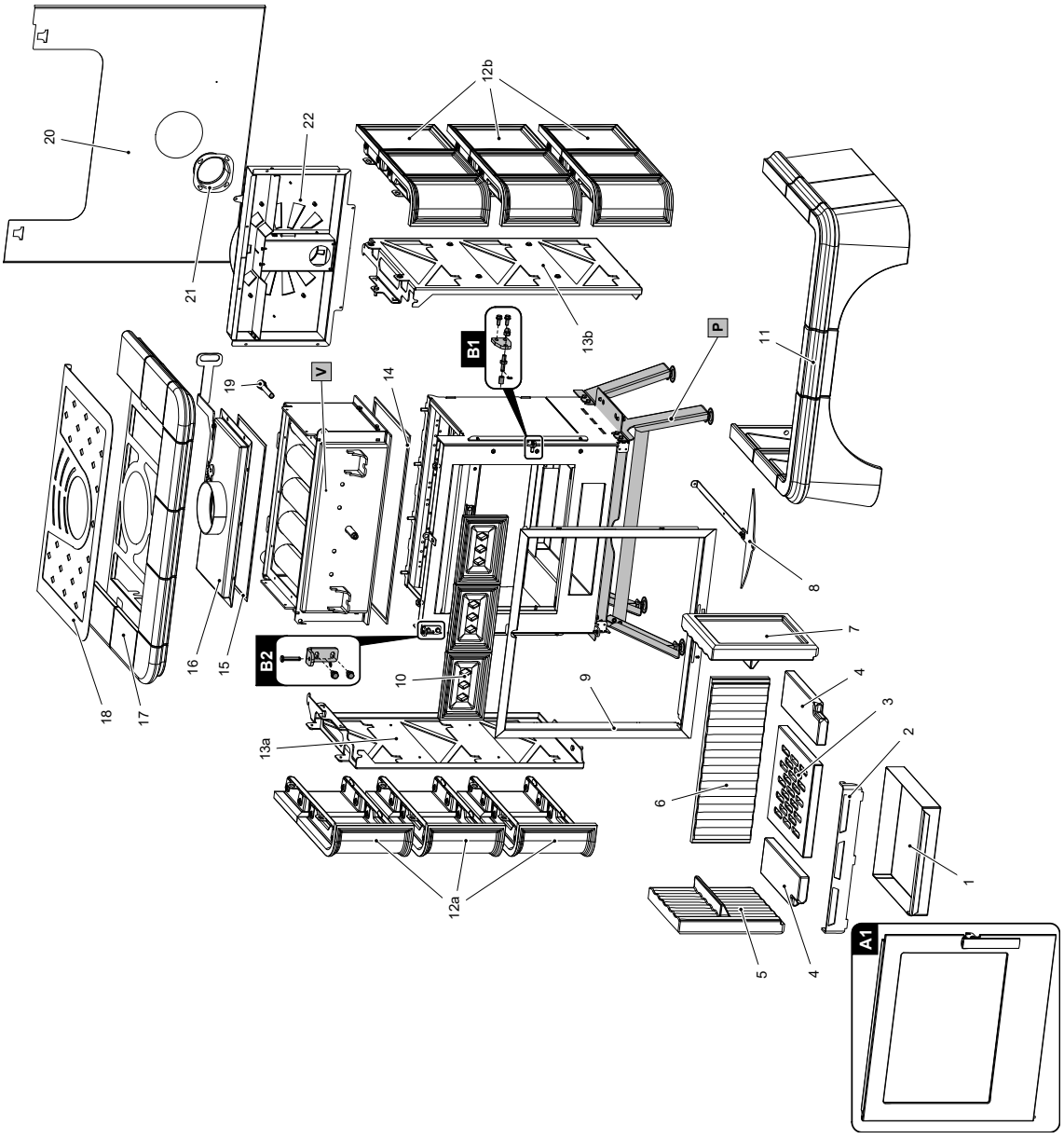
7. Návod na čištění výměníku 11
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku 11
7.2. Krátkodobé čištění výměníku 12

1. Technický popis



2. Seznam náhradních dílů

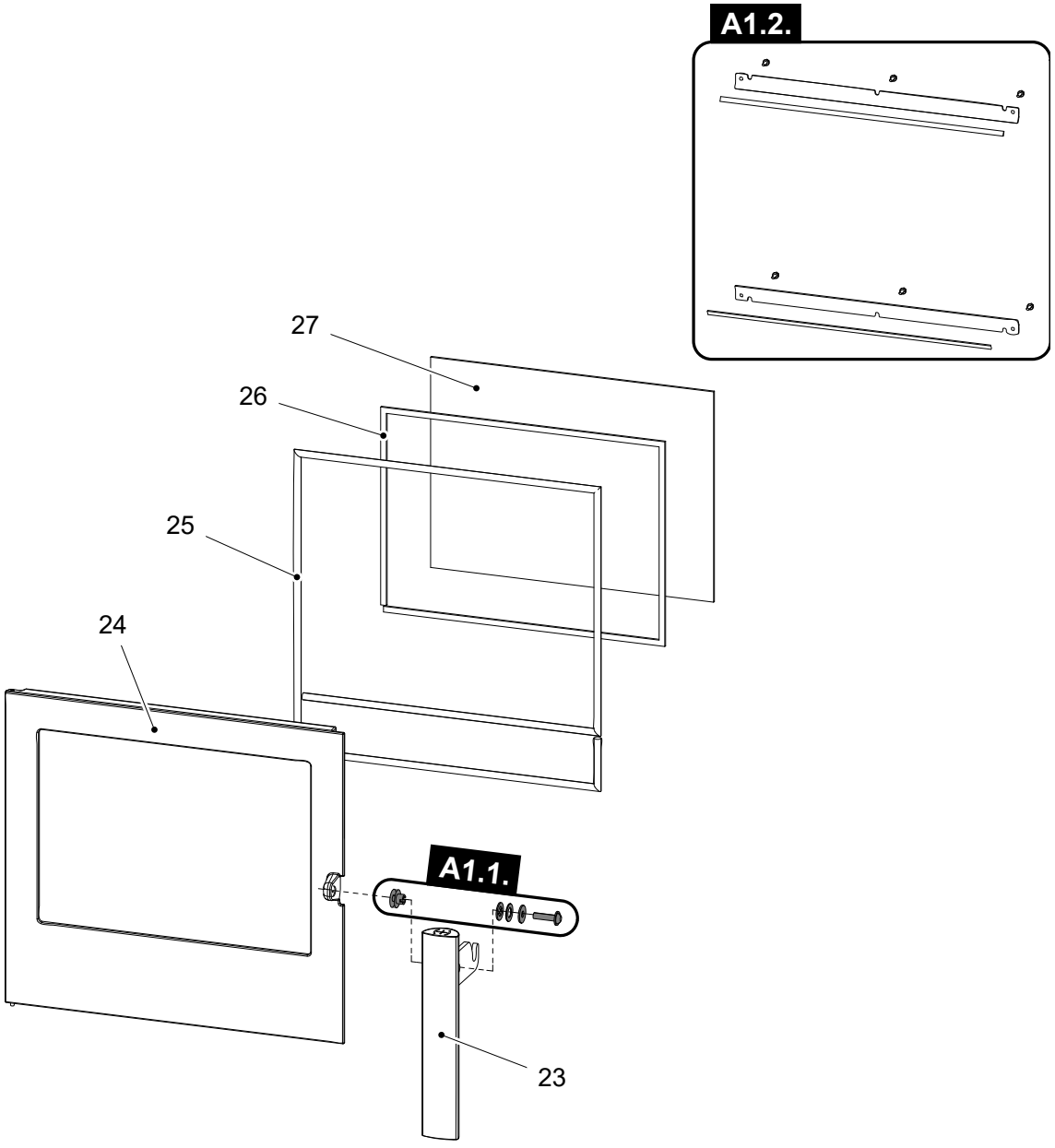
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0619018165007
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0419018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0435215005011
9	Rám/černá	1 ks	0435215005400
10	Kachlové čelo/medovník	1 ks	0435215005120
10	Kachlové čelo/slonová kost	1 ks	0435215015120
10	Kachlové čelo/zelená	1 ks	0435215025120
11	Kachlový sokl/medovník	1 ks	0435215005150
11	Kachlový sokl/slonová kost	1 ks	0435215015150
11	Kachlový sokl/zelená	1 ks	0435215025150
12a	Kachlový bok-levý/medovník	3 ks	0435215005113
12a	Kachlový bok-levý/slonová kost	3 ks	0435215015113
12a	Kachlový bok-levý/zelená	3 ks	0435215025113
12b	Kachlový bok-pravý/medovník	3 ks	0435215005133
12b	Kachlový bok-pravý/slonová kost	3 ks	0435215015133
12b	Kachlový bok-pravý/zelená	3 ks	0435215025133
13a	Držák boku-levý/černá	1 ks	0435215005110
13b	Držák boku-pravý/černá	1 ks	0435215005130
14	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	1520 mm	0040210040005
15	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1850 mm	0040210040005
16	Víko výměníku/černá	1 ks	0435215005002
17	Kachlová římsa/medovník	1 ks	0435215005140
17	Kachlová římsa/slonová kost	1 ks	0435215015140
17	Kachlová římsa/zelená	1 ks	0435215025140
18	Vrchní kryt/černá	1 ks	0435215005160
19	Zadní kryt/černá	1 ks	0435215005007

20	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
21	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
22	Modul vzduchu	1 ks	0419018155500
P	Podstavec/černá	1 ks	0435215005500
V	Výměník/černá	1 ks	0419018205050

2.2. Detail A1

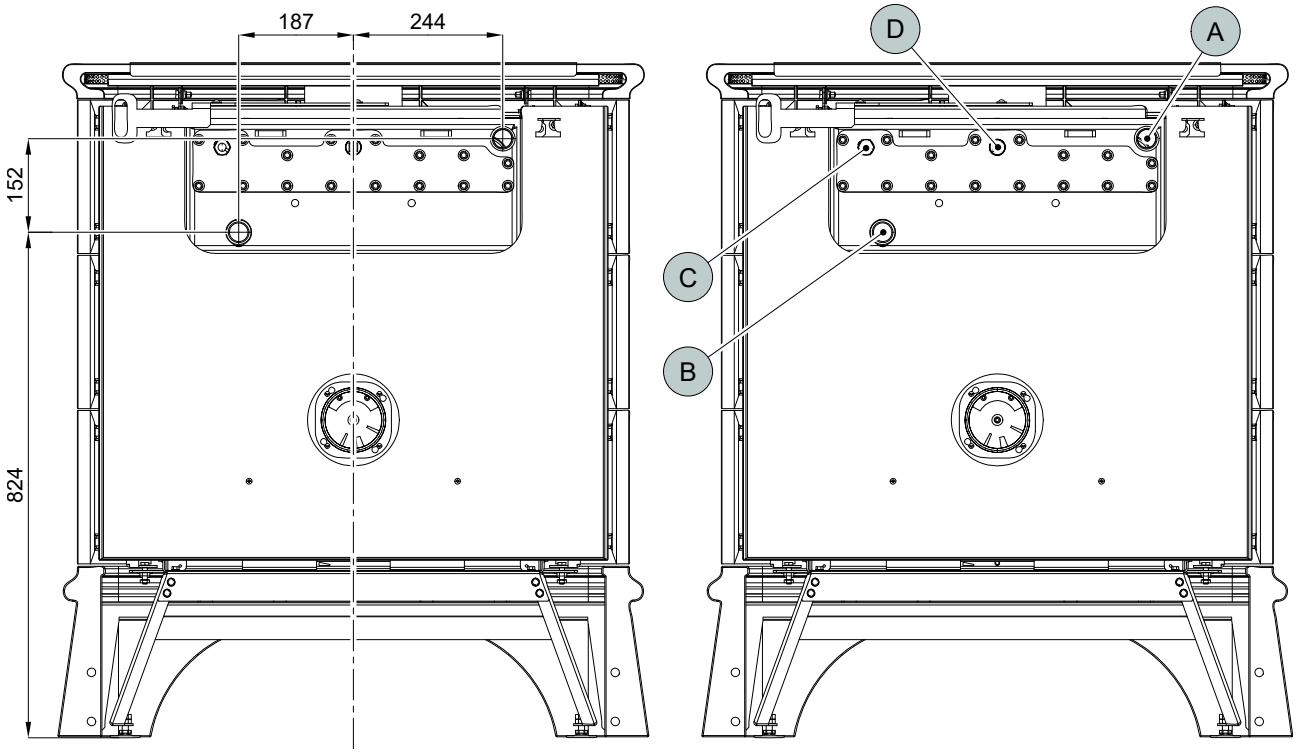


Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 23	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301

A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
24	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
25	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
26	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
27	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

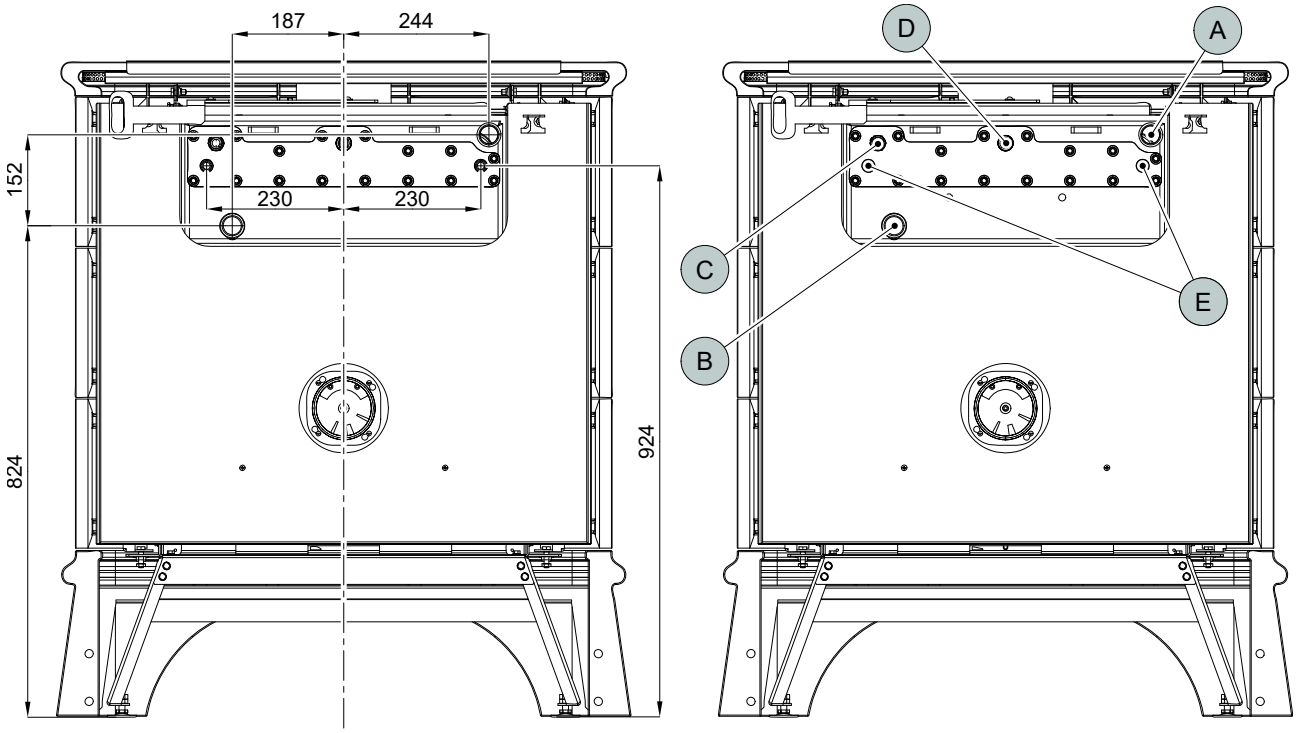
3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")

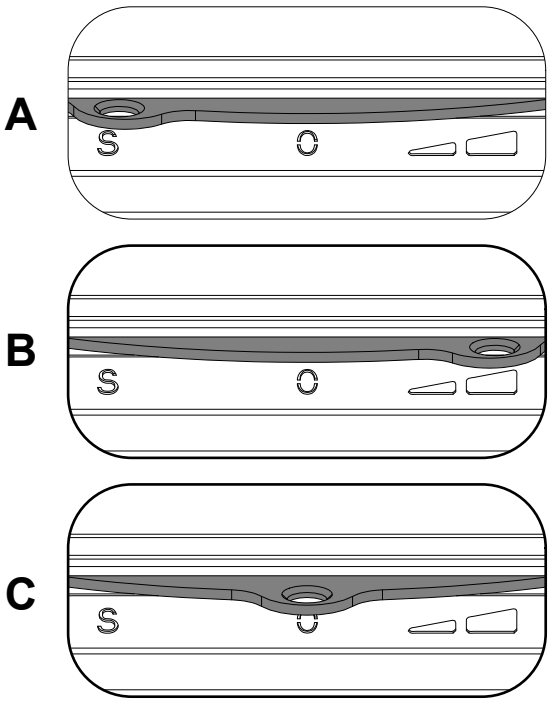
4. Easy control

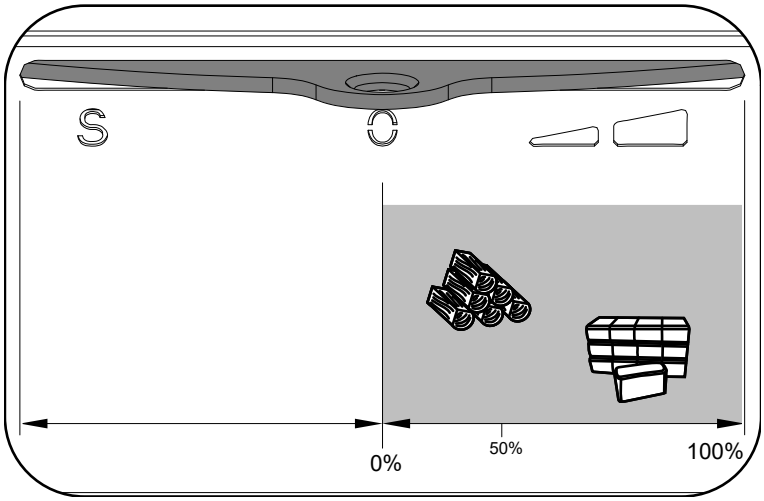
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.





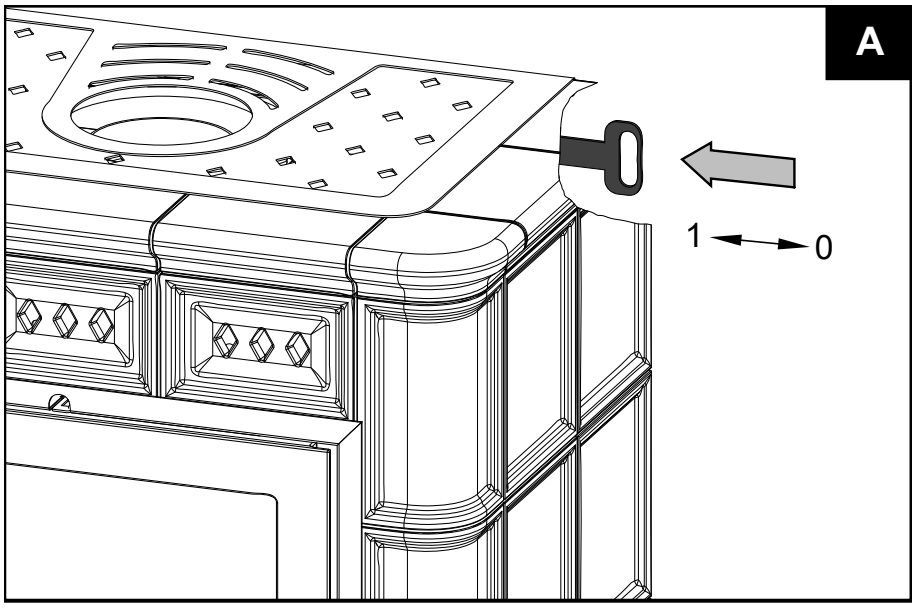
5. Zatápěcí klapka

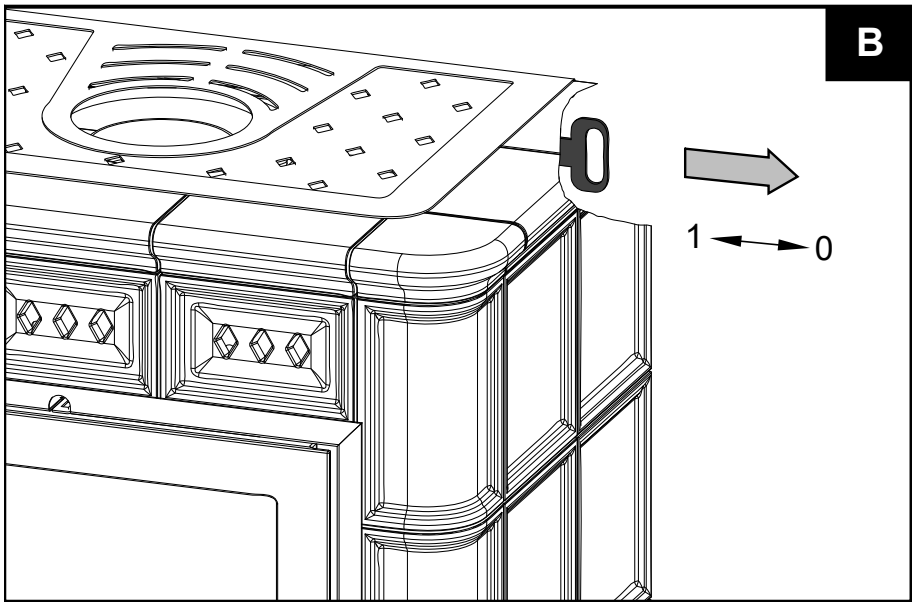
DŮLEŽITÉ

V případě zatápění či zhoršeného tahu komína zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.

Poznámka

Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!

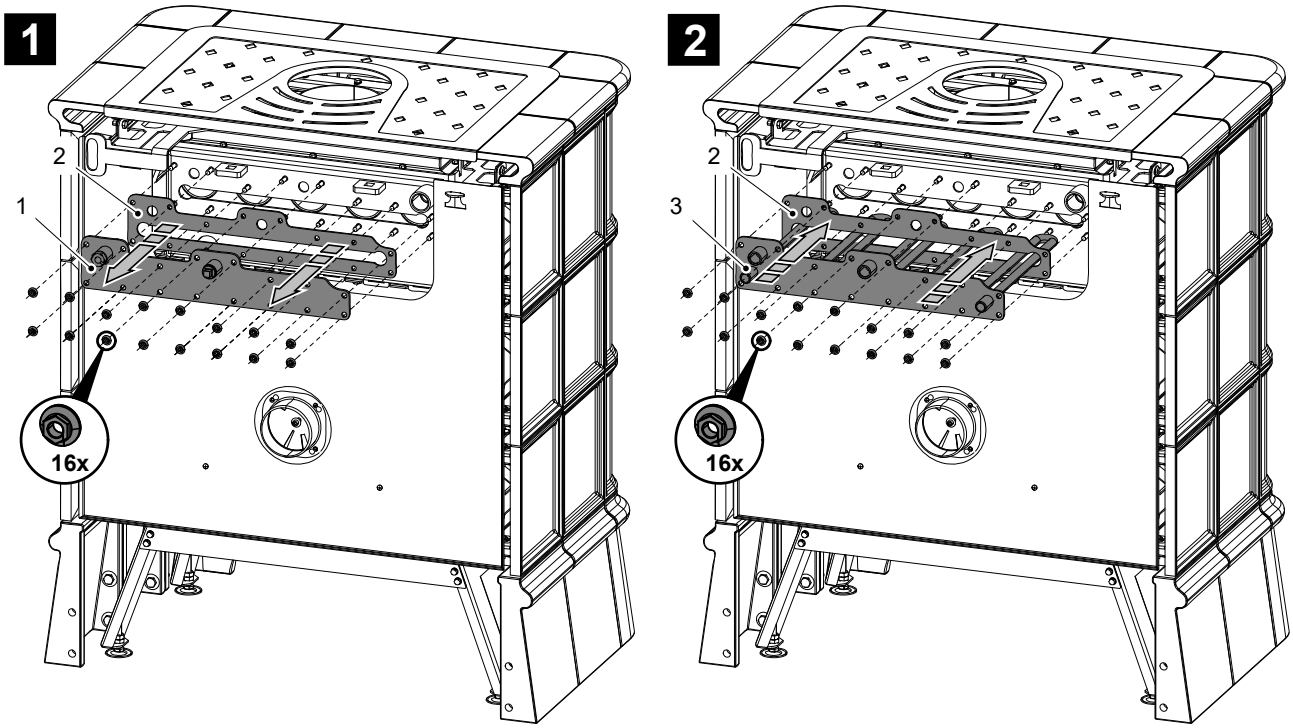




6. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



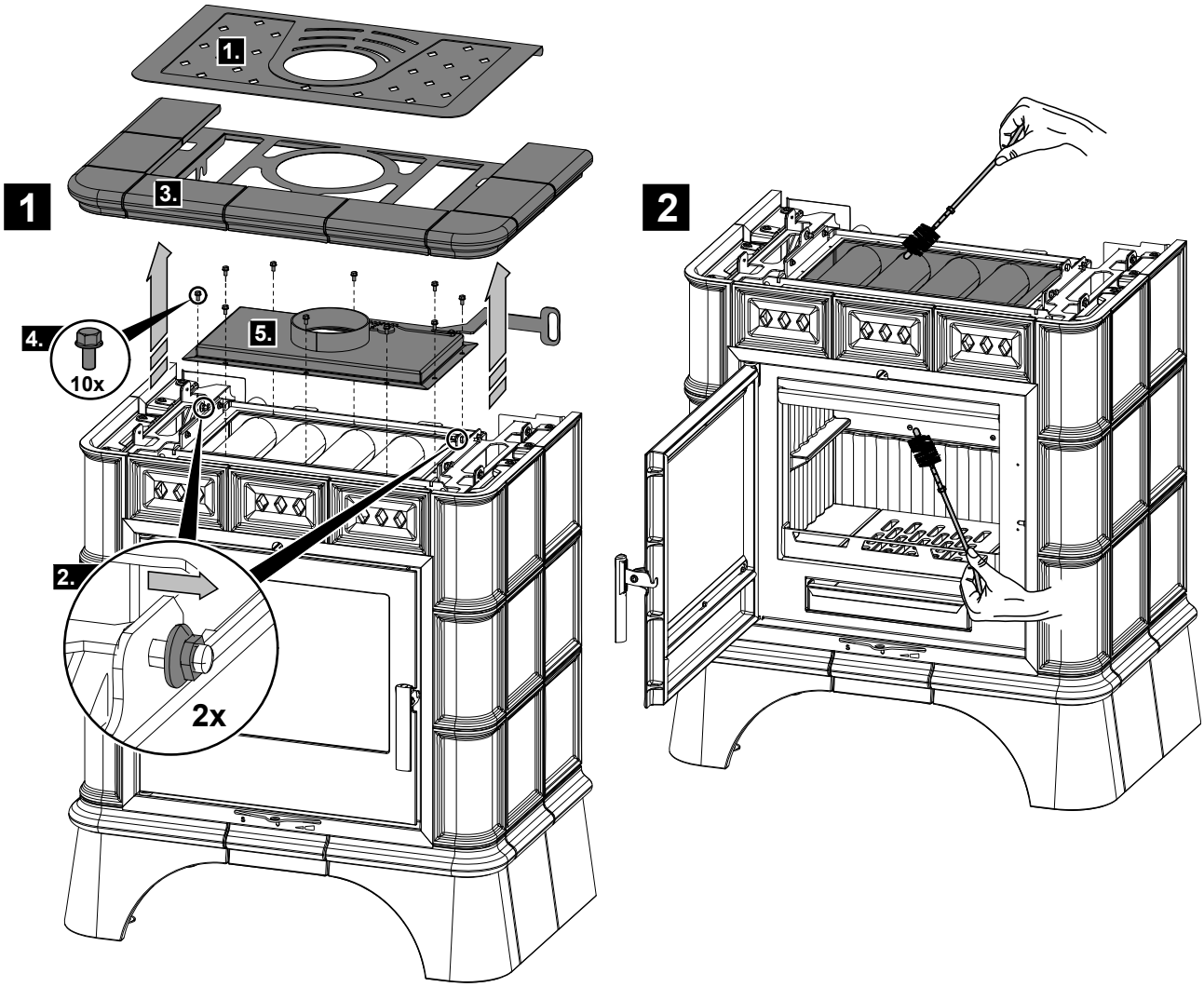
Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0419018305023
2	Těsnění	0419018305013
3	Vychlazovací smyčka	0419018155018

7. Návod na čištění výměníku

7.1. Dlouhodobé čištění výměníku

UPOZORNĚNÍ

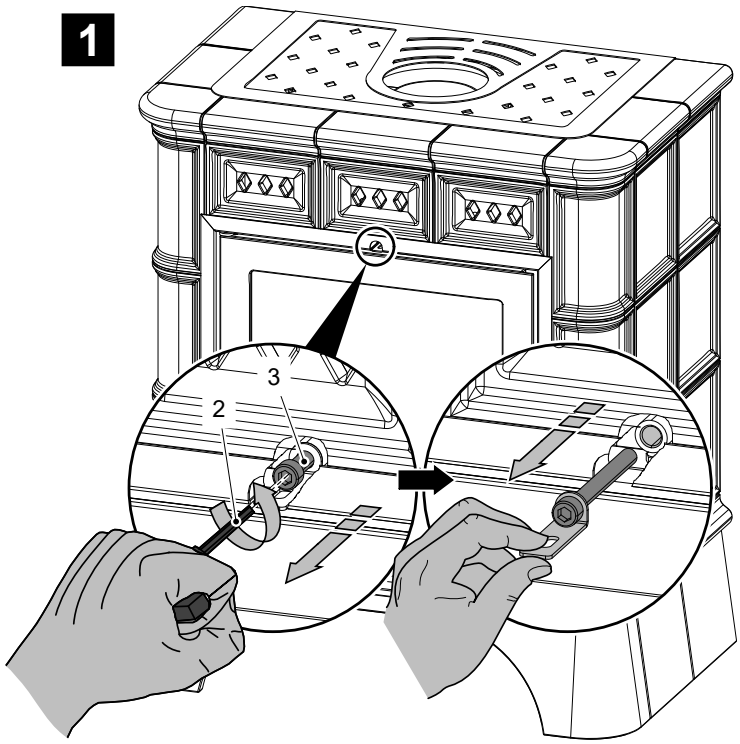
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

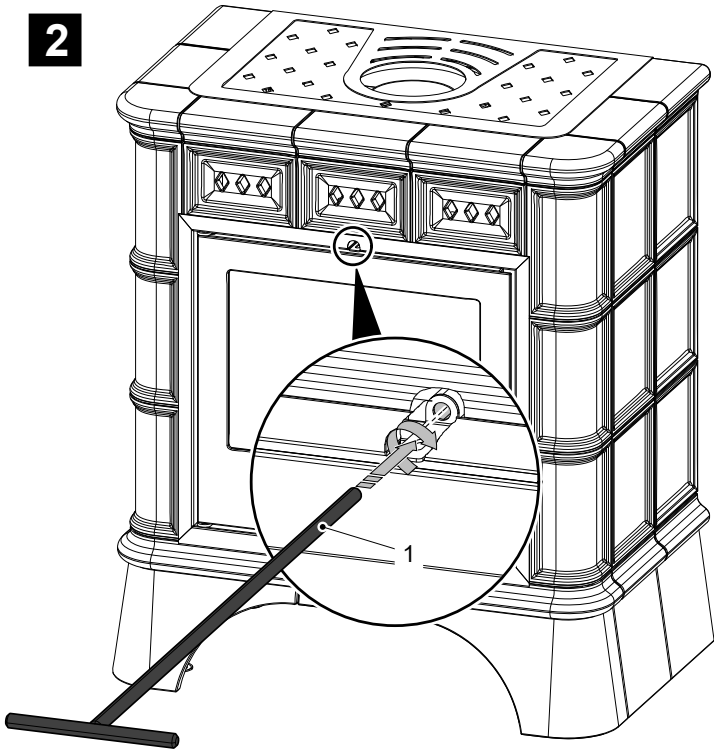


7.2. Krátkodobé čištění výměníku

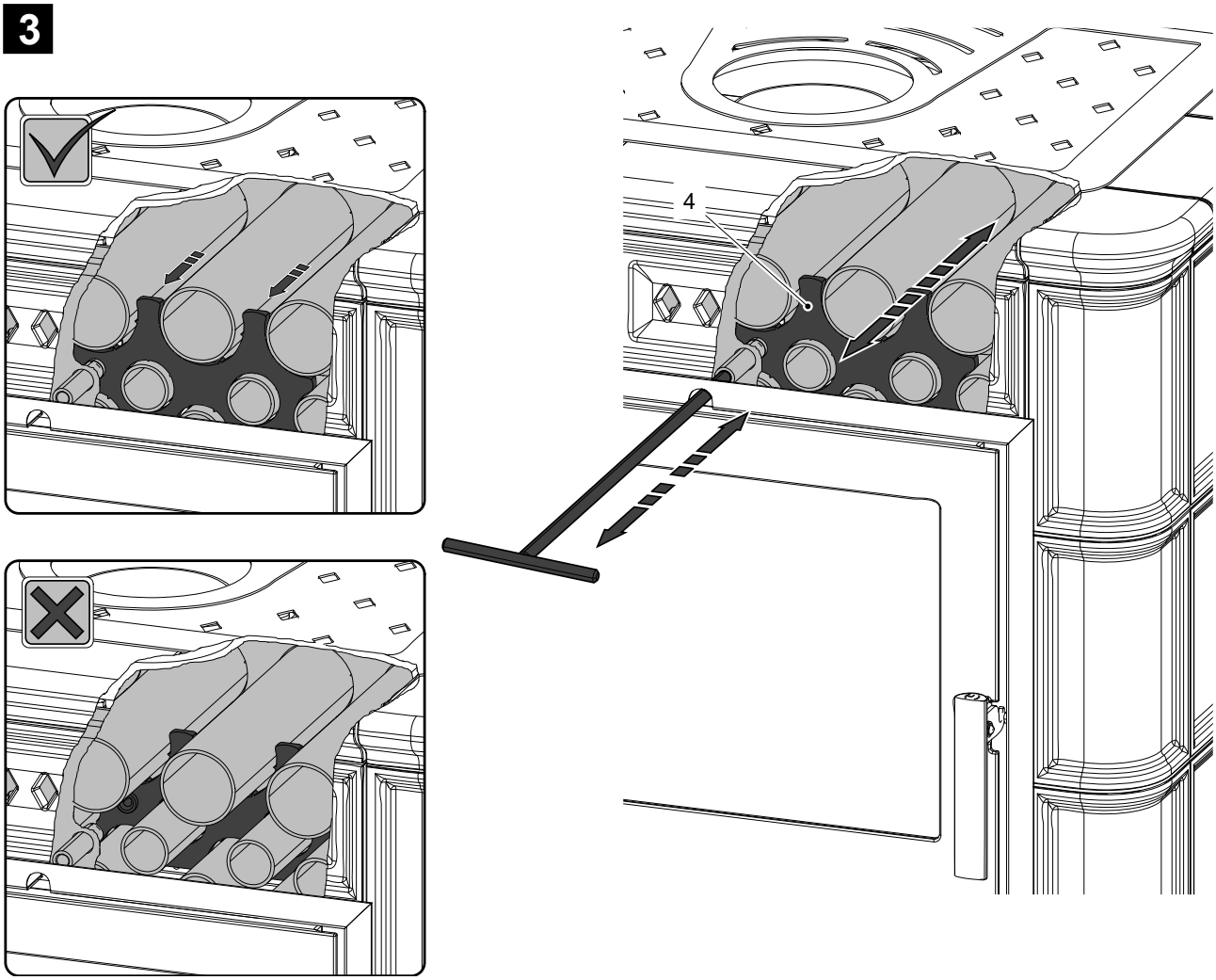
DŮLEŽITÉ

Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 3) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.





3



Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x100 (DIN 912)	0030031001005
4	Stírací lišta	–